

LANCIA YPSILON

Sensori di parcheggio
Capteurs de stationnement
Parking sensors
Parksensoren
Sensores de estacionamiento
Sensores de estacionamento
Czujniki parkowania



- ① Il contenuto di questo Supplemento aggiorna quanto riportato sul Libretto Uso e Manutenzione al quale risulta allegato. Per quanto non trattato fare riferimento al Libretto Uso e Manutenzione.

SENSORI DI PARCHEGGIO

(per versioni/mercati, dove previsto)

Sono ubicati nel paraurti posteriore della vettura fig. 1 ed hanno la funzione di rilevare ed avvisare il conducente, mediante una segnalazione acustica intermittente, sulla presenza di ostacoli nella parte posteriore della vettura.

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE

I sensori si attivano automaticamente all'inserimento della retromarcia. Alla diminuzione della distanza dall'ostacolo posto dietro alla vettura, corrisponde un aumento della frequenza della segnalazione acustica.

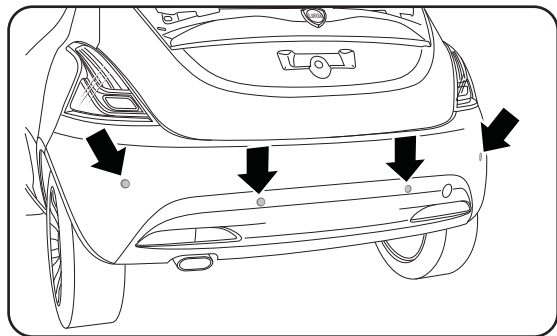


fig. 1

LOF0027m

SEGNALAZIONE ACUSTICA

Inserendo la retromarcia e nel caso di presenza di un ostacolo posteriore viene attivata una segnalazione acustica che varia al variare della distanza dell'ostacolo dal paraurti.

La frequenza della segnalazione acustica:

- aumenta con il diminuire della distanza tra vettura ed ostacolo;
- diventa continua quando la distanza che separa la vettura dall'ostacolo è inferiore a circa 30 cm mentre cessa immediatamente se la distanza dall'ostacolo aumenta;
- rimane costante se la distanza tra vettura ed ostacolo rimane invariata.

Se i sensori rilevano più ostacoli, viene preso in considerazione solo quello che si trova alla distanza minore.

SEGNALAZIONI DI ANOMALIE

Eventuali anomalie dei sensori di parcheggio sono segnalate, durante l'inserimento della retromarcia, dall'accensione della spia Δ sul quadro strumenti e dal relativo messaggio visualizzato dal display multifunzionale (per versioni/mercati, dove previsto) (vedere capitolo "Spie e messaggi" nel Libretto di Uso e Manutenzione).

FUNZIONAMENTO CON RIMORCHIO

Il funzionamento dei sensori viene automaticamente disattivato all'inserimento della spina del cavo elettrico del rimorchio nella presa del gancio di traino della vettura. I sensori si riattivano automaticamente sfilando la spina del cavo del rimorchio.



Per il corretto funzionamento del sistema, è indispensabile che i sensori siano sempre puliti da fango, sporcizia, neve o ghiaccio. Durante la pulizia dei sensori prestare la massima attenzione a non rigarli o danneggiarli; evitare l'uso di panni asciutti, ruvidi o duri. I sensori devono essere lavati con acqua pulita, eventualmente con l'aggiunta di shampoo per auto. Nelle stazioni di lavaggio che utilizzano idropulitrici a getto di vapore o ad alta pressione, pulire rapidamente i sensori mantenendo l'ugello oltre i 10 cm di distanza.

AVVERTENZE GENERALI

- Durante le manovre di parcheggio prestare sempre la massima attenzione agli ostacoli che potrebbero trovarsi sopra o sotto il sensore.
- Gli oggetti posti a distanza ravvicinata, in alcune circostanze non vengono infatti rilevati dal sistema e pertanto possono danneggiare la vettura od essere danneggiati.

Di seguito alcune condizioni che potrebbero influenzare le prestazioni del sistema di parcheggio:

- Una sensibilità ridotta del sensore e riduzione delle prestazioni del sistema di ausilio al parcheggio potrebbero essere dovute alla presenza sulla superficie del sensore di: ghiaccio, neve, fango, verniciatura multipla
- Il sensore rileva un oggetto non esistente ("disturbo di eco") causato da disturbi di carattere meccanico, ad esempio: lavaggio della vettura, pioggia (condizioni di vento estreme), grandine.
- Le segnalazioni inviate dal sensore possono essere alterate anche dalla presenza nelle vicinanze di sistemi ad ultrasuoni (ad es. freni pneumatici di autocarri o martelli pneumatici).

- Le prestazioni del sistema di ausilio al parcheggio possono anche essere influenzate dalla posizione dei sensori, ad esempio variando gli assetti (a causa dell'usura di ammortizzatori, sospensioni) oppure cambiando pneumatici, caricando troppo la vettura, facendo assetti specifici che prevedono di abbassare la vettura.



La responsabilità del parcheggio e di altre manovre pericolose è sempre e comunque affidata al conducente. Effettuando queste manovre, assicurarsi sempre che nello spazio di manovra non siano presenti né persone (specialmente bambini) né animali. I sensori di parcheggio costituiscono un aiuto per il conducente, il quale però non deve mai ridurre l'attenzione durante le manovre potenzialmente pericolose anche se eseguite a bassa velocità.

- (F) Le contenu de ce Supplément met à jour ce qui est indiqué dans la Notice d'Entretien à laquelle il est joint.
Pour les sujets non traités ici, se référer à la Notice d'entretien.

CAPTEURS DE STATIONNEMENT

(pour les versions/marchés qui les prévoient)

Ils sont intégrés au pare-chocs arrière de la voiture fig. 1 et ont pour fonction de détecter et de prévenir le conducteur, par un signal sonore intermittent, de la présence d'obstacles dans la partie arrière de la voiture.

ACTIVATION/DÉSACTIVATION

Les capteurs s'activent automatiquement lors de l'engagement de la marche arrière. Plus la distance de l'obstacle situé derrière la voiture diminue, plus la fréquence du signal sonore augmente.

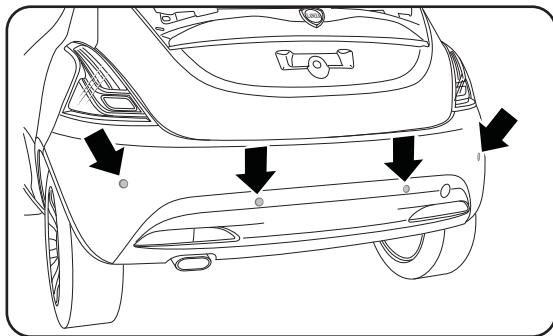


fig. 1

L0F0027m

SIGNAL SONORE

Quand vous enclenchez la marche arrière, si un obstacle est présent à l'arrière, un signal sonore se déclenche qui varie en fonction de la distance entre l'obstacle et le pare-chocs.

La fréquence du signal sonore :

- augmente lorsque la distance entre la voiture et l'obstacle diminue ;
- devient continu lorsque la distance qui sépare la voiture de l'obstacle est inférieure à environ 30 cm, alors qu'il s'interrompt immédiatement si la distance par rapport à l'obstacle augmente ;
- reste constante si la distance entre la voiture et l'obstacle reste inchangée.

Si les capteurs localisent plusieurs obstacles, seul celui qui est le plus proche est pris en ligne de compte.

SIGNALISATIONS D'ANOMALIES

Des anomalies éventuelles des capteurs de stationnement sont signalées, quand on engage la marche arrière, par l'allumage du témoin Δ sur le combiné de bord et par le message correspondant affiché sur l'écran multifonction (pour les versions/marchés qui le prévoient) (voir le chapitre « Témoins et messages » de la Notice d'Entretien).

FONCTIONNEMENT AVEC REMORQUE

Le fonctionnement des capteurs est automatiquement désactivé dès l'introduction de la fiche du câble électrique de la remorque dans la prise du crochet d'attelage de la voiture.

Les capteurs se réactivent automatiquement lorsque vous débranchez la fiche du câble de la remorque.



Pour le bon fonctionnement du système, il est fondamental de toujours éliminer la boue, la saleté, la neige ou le givre des capteurs. Pendant le nettoyage des capteurs, veiller surtout à ne pas les rayer ou les endommager ; éviter d'utiliser des chiffons secs ou rêches. Les capteurs doivent être lavés à l'eau claire, en ajoutant éventuellement du shampoing pour auto. Dans les stations de lavage à jet de vapeur ou sous haute pression, nettoyer rapidement les capteurs en maintenant la buse à plus de 10 cm de distance.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Pendant les manœuvres de stationnement, faire toujours très attention aux obstacles qui pourraient se trouver au-dessus ou au-dessous du capteur.
- Les objets placés à une distance rapprochée dans la zone arrière de la voiture, dans certaines circonstances, ne sont pas détectés par le système et ils risquent donc d'endommager la voiture ou d'être abîmés.

Voici quelques conditions qui peuvent influencer sur les performances du système d'aide au stationnement :

- Une sensibilité réduite du capteur et une réduction des performances du système d'aide au stationnement peuvent être dues à la présence sur la surface du capteur de : givre, neige, boue, couches de peinture
- Le capteur détecte un objet inexistant (« perturbation d'écho »), provoqué par des perturbations de type mécanique, par exemple : lavage du véhicule, pluie (condition de vent extrême), grêle.
- Les signaux transmis par le capteur peuvent être altérés également par la présence de systèmes à ultrasons à proximité (ex. freins pneumatiques de poids lourds ou marteaux-piqueurs).

- Les performances du système d'aide au stationnement peuvent également être influencées par la position des capteurs, par exemple les changements d'assiette (du fait de l'usure des amortisseurs, des suspensions) ou les changements de pneus, un chargement excessif du véhicule provoquant des assiettes qui nécessitent un abaissement du véhicule.



La responsabilité de la manœuvre de parking et des autres manœuvres dangereuses est toujours confiée au conducteur. Lorsque vous effectuez de telles manœuvres, assurez-vous toujours de l'absence de personnes (enfants notamment) et d'animaux dans l'espace en question. Bien que les capteurs de stationnement constituent une aide pour le conducteur, celui-ci doit toujours prendre garde pendant les manœuvres potentiellement dangereuses même à faible vitesse.

PARKING SENSORS

(for versions/markets, where provided)

The parking sensors are located on the rear bumper fig. 1 and their function is to inform the driver, through an intermittent beeping, of the presence of obstacles behind the car.

ACTIVATION/DEACTIVATION

The sensors are automatically activated when the reverse gear is engaged. As the obstacle behind the vehicle gets closer to the car, the buzzer becomes more frequent.

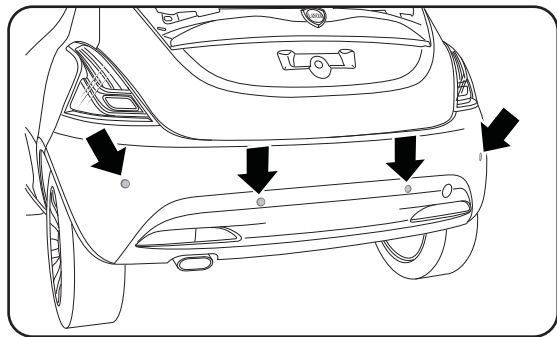


fig. 1

L0F0027m

BUZZER WARNING


When reverse gear is engaged and there is an obstacle behind the car a buzzer is activated and the signal varies as the distance of the obstacle from the bumper varies.

The beep frequency:

- increases as the distance between the car and the obstacle decreases;
- becomes continuous when the distance between the car and the obstacle is less than around 30 cm and stops immediately if the distance increases;
- is constant if the distance is unchanged.

If several obstacles are detected by the sensors, only the nearest one is considered.

FAULT INDICATIONS

Any parking sensor faults will be indicated, when reverse is engaged, by the  warning light in the instrument panel together with the message in the multifunction display (for versions/markets, where provided) (see “Warning lights and messages” section in the Owner Handbook).

OPERATION WITH TRAILER

Sensor operation is automatically deactivated when the trailer's electric cable plug is fitted in the car's tow hook socket.

The sensors are automatically reactivated when the trailer's cable plug is removed.



For correct operation, sensors must always be clean from mud, dirt, snow or ice. Be careful not to scratch or damage the sensors while cleaning them. Avoid using dry, rough or hard cloths. The sensors should be washed using clean water with the addition of car shampoo if necessary. When using special washing equipment such as high pressure jets or steam cleaning, clean the sensors very quickly keeping the jet more than 10 cm away.

GENERAL WARNINGS

- When parking, watch out for obstacles that may be above or under the sensors.
- Sometimes, objects placed close to the car are not detected and could therefore cause damage to the car or be damaged themselves.

The following conditions may influence the performance of the parking sensor system:

- Reduced sensor sensitivity and a reduction in the parking assistance system performance could be due to the presence on the surface of the sensor of: ice, snow, mud, thick paint.
- The sensor may detect a non-existent obstacle (echo interference) due to mechanical interferences, for example when washing the vehicle, rain (strong wind), hail.
- The indications sent by the sensor can also be altered by the presence of ultrasonic devices (e.g. pneumatic brake systems or pneumatic drills) near the car.

- Parking sensor system performance can also be influenced by the position of the sensors, for example due to a change in the ride setting (caused by wear to the shock absorbers, suspension), or by overloading the vehicle and carrying out specific tuning operations that require the vehicle to be lowered.



Parking manoeuvres however are always the driver's responsibility. While manoeuvring, always make sure that no-one is in the area concerned (especially children) or animals. The parking sensors are designed to assist drivers; in any case, you must always pay the utmost attention during potentially dangerous manoeuvres, even when carried out at low speed.

- Ⓓ Der Inhalt dieser Ergänzung aktualisiert die Angaben in der Betriebsanleitung, in deren Anlage sie sich befindet. Für alle hier nicht behandelten Themen ist Bezug auf die Betriebsanleitung zu nehmen.

PARKSENSOREN

(für Versionen/Märkte, wo vorgesehen)

Die Sensoren befinden sich in der hinteren Stoßstange des Fahrzeugs Abb. 1 und haben die Aufgabe, die Anwesenheit von Hindernissen hinter dem Fahrzeug zu erfassen und dem Fahrer durch ein intermittierendes Tonzeichen zu melden.

AKTIVIERUNG/DEAKTIVIERUNG

Die Sensoren schalten sich automatisch beim Einlegen des Rückwärtsganges ein. Die Frequenz des akustischen Signals erhöht sich bei Verringerung des Abstandes zum Hindernis hinter dem Fahrzeug.

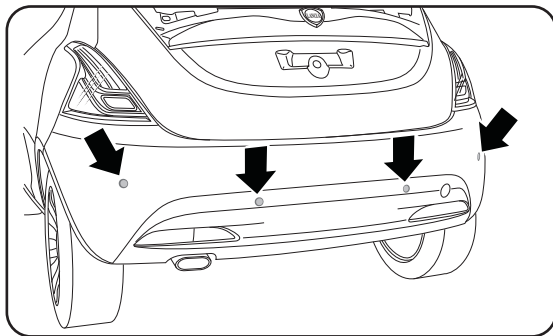


Abb. 1

L0F0027m

AKUSTISCHES SIGNAL

Wird der Rückwärtsgang eingelegt und ein Hindernis befindet sich hinter dem Fahrzeug, ertönt ein akustisches Signal, das sich bei Veränderung des Abstandes zwischen Hindernis und Stoßstange verändert.

Die Frequenz des akustischen Signals:

- Erhöht sich, wenn sich der Abstand zwischen Fahrzeug und Hindernis verkleinert;
- wird zu einem kontinuierlichen Signal, wenn der Abstand des Fahrzeugs zum Hindernis weniger als etwa 30 cm beträgt, hört jedoch sofort auf, wenn sich der Abstand zum Hindernis vergrößert;
- bleibt konstant, wenn der Abstand zwischen Fahrzeug und Hindernis unverändert bleibt.

Wenn die Sensoren mehrere Hindernisse erfassen, wird nur das Nächstegelegene berücksichtigt.

STÖRUNGSANZEIGEN

Eventuelle Betriebsstörungen der Parksensoren werden beim Einlegen des Rückwärtsganges durch das Aufleuchten der Kontrollleuchte Δ auf der Instrumententafel und der Meldung auf dem Multifunktionsdisplay (für Versionen/Märkte, wo vorgesehen) (siehe Kapitel "Kontrollleuchten und Anzeigen" in der Betriebsanleitung) angezeigt.

BETRIEB MIT ANHÄNGER

Der Betrieb der Sensoren wird automatisch beim Einstecken des Steckers des Anhängers in die Steckdose der Anhängerkupplung des Fahrzeugs deaktiviert.

Die Sensoren werden dann beim Herausziehen des Kabelsteckers des Anhängers automatisch wieder aktiviert.



Für die korrekte Arbeitsweise des Systems müssen die Sensoren frei von Schlamm, Schmutz, Eis oder Schnee sein. Während des Reinigungsvorgangs muss das Verkratzen oder die Beschädigung der Sensoren sorgfältig vermieden werden. Die Sensoren müssen immer mit sauberem Wasser und eventuell Autoreinigungsmittel gewaschen werden. In Waschanlagen mit Dampfstrahl- oder Hochdruckreiniger die Sensoren rasch säubern. Die Düse in mindestens 10 cm Entfernung halten.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Beim Einparken muss man immer auf Hindernisse achten, die sich ober- oder unterhalb der Sensoren befinden.
- Gegenstände in nächster Nähe zum Heck des Fahrzeugs können unter Umständen vom System nicht erkannt werden und daher das Fahrzeug beschädigen oder selbst beschädigt werden.

Nachstehend einige Bedingungen, welche die Leistungen des Einparksystems beeinträchtigen können:

- Eine geringere Empfindlichkeit der Sensoren und eine Reduzierung der Leistung der Einparkhilfe können hervorgerufen werden, wenn sich auf den Sensoroberflächen: Eis, Schnee, Schlamm, mehrfache Lackierung.
- Der Sensor ermittelt einen nicht existierenden Gegenstand („Echostörung“) wegen Störungen mechanischen Ursprungs wie z.B. Waschen des Fahrzeuges, Regen (extremer Wind), Hagel.
- Die Signalisierungen vom Sensor können auch durch die Nähe von Ultraschallgeräten (z.B. pneumatische Bremsen von LKWs oder Presslufthammern) verändert werden.

- Die Leistungen des Parksystems können auch von der Position der Sensoren beeinträchtigt werden, wenn zum Beispiel die Lage verändert wird (z.B. wegen Abnutzung der Stoßdämpfer, Aufhängungen), oder nach dem Reifenwechsel, durch zu starke Beladung des Fahrzeuges, durch spezielle Radlagen, welche das Fahrzeug senken.



Die Verantwortung beim Einparken und anderen gefährlichen Manövern liegt auf jedem Fall immer und überall beim Fahrer. Beim Ausführen dieser Vorgänge stets sicherstellen, dass sich im Manövrierbereich weder Personen (insbesondere Kinder) noch Tiere aufhalten. Die Parksensoren dienen dem Fahrer als Hilfe, er darf deswegen aber nicht die Aufmerksamkeit bei möglicherweise gefährlichen Manövern vernachlässigen, auch wenn diese mit niedriger Geschwindigkeit erfolgen.

- (E)** El contenido de este Suplemento actualiza el Manual de Uso y Mantenimiento al que se anexa.
Para todos los puntos que no están indicados en esta publicación, consulte el Manual de Empleo y Cuidado al que se adjunta este Suplemento.

SENSORES DE ESTACIONAMIENTO

(para versiones/países donde esté previsto)

Están situados en el parachoques trasero del vehículo fig. 1 y tienen la función de detectar y avisar al conductor, la presencia de obstáculos en la parte trasera del vehículo mediante una señalización acústica intermitente.

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN

Los sensores se activan automáticamente al acoplar la marcha atrás. Al disminuir la distancia del obstáculo situado detrás del vehículo, aumenta la frecuencia de la señalización acústica.

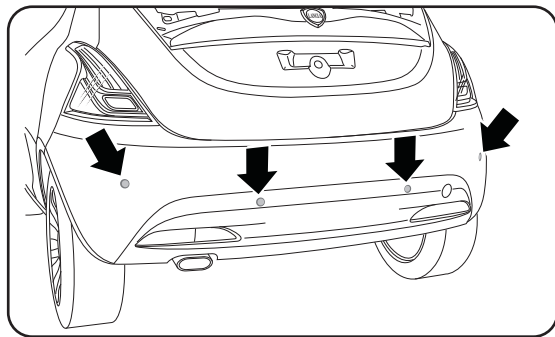


fig. 1

LOF0027m

SEÑALIZACIÓN ACÚSTICA

Metiendo la marcha atrás y en caso de presencia de un obstáculo en la zona trasera se activa una señalización acústica que varía al cambiar la distancia del obstáculo al parachoques.

La frecuencia de la señalización acústica:

- aumenta a medida que disminuye la distancia entre el vehículo y el obstáculo;
- se convierte en continua cuando la distancia que separa el vehículo del obstáculo es inferior a 30 cm y se interrumpe inmediatamente cuando aumenta la distancia del obstáculo;
- es constante si la distancia entre el vehículo y el obstáculo no varía.

Si los sensores detectan varios obstáculos, sólo se tiene en cuenta el que está más cerca.

INDICACIÓN DE ERRORES

Cuando se engrana la marcha atrás, los posibles errores de los sensores de aparcamiento se indican de varias formas: mediante la iluminación de la luz Δ de aviso, en el panel de instrumentos y mediante la aparición de un mensaje en la pantalla multifunción (para versiones/países donde esté previsto) (véase el capítulo “Luces de aviso y mensajes” del Manual de Uso y Mantenimiento).

FUNCIONAMIENTO CON REMOLQUE

El funcionamiento de los sensores se desactiva automáticamente al conectar el enchufe del cable eléctrico del remolque a la toma del gancho de remolque del vehículo.

Los sensores se reactivan automáticamente al desconectar el enchufe del cable del remolque.



Para el funcionamiento correcto del sistema, es indispensable que los sensores estén siempre limpios de barro, suciedad, nieve o hielo. Durante la limpieza de los sensores, tener mucho cuidado para no rayarlos ni dañarlos; evitar el uso de paños secos, ásperos o duros. Los sensores deben lavarse con agua limpia, si fuera necesario añadiendo detergente para coches. En los túneles de lavado que utilizan máquinas hidráulicas con chorro de vapor o a alta presión, limpiar rápidamente los sensores manteniendo el pulverizador a más de 10 cm de distancia.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Durante las maniobras de estacionamiento prestar siempre la máxima atención a los obstáculos que podrían encontrarse sobre o bajo el sensor.
- Los objetos ubicados a poca distancia en la parte delantera o trasera del vehículo, en algunas circunstancias, no son detectados por el sistema y por lo tanto, pueden dañar el vehículo o ser dañados.

A continuación se describen algunas condiciones que podrían influir en las prestaciones del sistema de estacionamiento:

- Una menor sensibilidad del sensor y la reducción de las prestaciones del sistema de asistencia al estacionamiento podrían deberse a la presencia sobre la superficie del sensor de: hielo, nieve, barro o varias capas de pintura
- El sensor detecta un objeto que no existe (interferencias de eco), a causa de interferencias de carácter mecánico, por ejemplo: lavado del vehículo, lluvia, condición de viento extremo, granizo.
- Las señalizaciones enviadas por el sensor también pueden verse alteradas por la presencia en las cercanías de sistemas de ultrasonidos (por ejemplo frenos neumáticos de camiones o martillos neumáticos).

- Las prestaciones del sistema de ayuda al aparcar también pueden verse influidas por la posición de los sensores, por ejemplo cambiando la alineación (debido al desgaste de los amortiguadores, suspensiones) o cambiando los neumáticos, cargando demasiado el vehículo, aplicando alineaciones específicas que prevén bajar el vehículo.



La responsabilidad del estacionamiento y de otras maniobras peligrosas es siempre del conductor. Al realizar estas maniobras, asegurarse siempre de que en el espacio de maniobra no haya personas (especialmente niños) ni animales. Los sensores de estacionamiento constituyen una ayuda para el conductor, quien nunca debe reducir la atención durante las maniobras potencialmente peligrosas, incluso cuando se realicen a baja velocidad.

- (P) O conteúdo deste Suplemento actualiza quanto indicado no Manual de Uso e Manutenção ao qual resulta anexado. No que respeita ao que não está descrito no presente Suplemento, consultar o Manual de Uso e Manutenção.

SENSORES DE ESTACIONAMENTO

(para versões/mercados, se previsto)

Estes encontram-se localizados no pára-choques traseiro do veículo fig. 1 e têm como função detectar e avisar o condutor, através de um sinal acústico intermitente, a presença de obstáculos na parte traseira do veículo.

ACTIVAÇÃO/DESACTIVAÇÃO

Os sensores activam-se automaticamente com o engate da marcha-atrás. Com a diminuição da distância do obstáculo situado atrás do veículo, corresponde um aumento da frequência do sinal acústico.

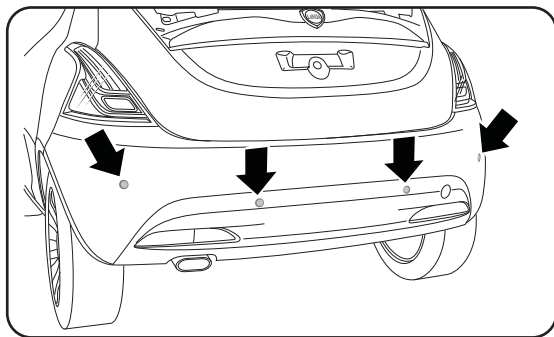


fig. 1

L0F0027m

SINALIZAÇÃO ACÚSTICA

Engatando a marcha-atrás e no caso de presença de um obstáculo traseiro é activada uma sinalização sonora que varia com o variar da distância do obstáculo ao pára-choques.

Frequência da sinalização acústica:

- aumenta com a diminuição da distância entre veículo e obstáculo;
- torna-se contínuo quando a distância que separa o veículo do obstáculo é inferior a cerca de 30 cm e pára imediatamente se a distância ao obstáculo aumentar;
- permanece constante se a distância entre veículo e o obstáculo permanecer inalterada.

Se os sensores detectam diversos obstáculos, é tido em consideração apenas aquele que se encontra mais próximo.

SINALIZAÇÕES DE ANOMALIAS

Eventuais anomalias dos sensores de estacionamento são assinaladas, durante o engate da marcha-atrás, pelo acendimento da luz avisadora Δ no quadro de instrumentos e pela mensagem visualizada no ecrã multifunções (para versões/mercados, se previsto) (ver o capítulo “Luzes avisadoras e mensagens” no Manual de Uso e Manutenção).

FUNCIONAMENTO COM ATRELADO

O funcionamento dos sensores é automaticamente desactivado aquando da introdução da ficha do cabo eléctrico do atrelado na tomada do gancho de reboque do veículo.

Os sensores reactivam-se automaticamente ao retirar a ficha do cabo do reboque.



Para permitir o funcionamento correcto do sistema, é indispensável que os sensores estejam sempre limpos de lama, sujidade, neve ou gelo. Durante a limpeza dos sensores, ter o máximo cuidado para não os riscar nem danificar; evitar a utilização de panos secos, ásperos ou duros. Os sensores devem ser lavados com água limpa, eventualmente juntando champô para automóvel. Nas estações de lavagem que utilizam máquinas com jacto de vapor ou de alta pressão, limpar rapidamente os sensores mantendo o bico a mais de 10 cm de distância.

AVISOS GERAIS

- Durante as manobras de estacionamento prestar sempre a máxima atenção aos obstáculos que se podem encontrar sobre ou sob o sensor.
- Os objectos colocados a distância aproximada, em algumas circunstâncias não são detectados pelo sistema e portanto podem danificar o veículo ou ser danificados.

De seguida, apresentamos algumas condições que poderão influenciar as prestações do sistema de estacionamento:

- Uma sensibilidade reduzida do sensor e diminuição das prestações do sistema de auxílio ao estacionamento, poderão ser devidas à presença na superfície do sensor de: gelo, neve, lama, pintura múltipla.
- O sensor detecta um objecto não existente («interferência de eco») provocado por interferências de carácter mecânico, por exemplo: lavagem do veículo, chuva (condições extremas de vento), granizo.
- As sinalizações enviadas pelo sensor podem ser igualmente alteradas pela presença nas proximidades de sistemas de ultra-sons (por ex. travões pneumáticos de veículos pesados ou martelos pneumáticos).

- As prestações do sistema de auxílio ao estacionamento podem ser igualmente influenciadas pela posição dos sensores, por exemplo, variando os alinhamentos (devido ao desgaste dos amortecedores, suspensões) ou substituição dos pneus, excesso de carga ou modificações com o objectivo de rebaixar o veículo.



A responsabilidade pelo estacionamento e por outras manobras perigosas pertence sempre ao condutor. Ao efectuar estas manobras, o condutor deve certificar-se sempre de que no espaço de manobra não estejam presentes pessoas (especialmente crianças) nem animais. Os sensores de estacionamento constituem uma ajuda para o condutor, embora este nunca deva reduzir a sua atenção durante as manobras potencialmente perigosas, mesmo se executadas a baixa velocidade.

- (PL) Zawartość tego Uzupełnienia uaktualnia Instrukcję obsługi do której jest dołączone. W celu uzyskania informacji nie podanych w uzupełnieniu odnieść się do Instrukcji obsługi.

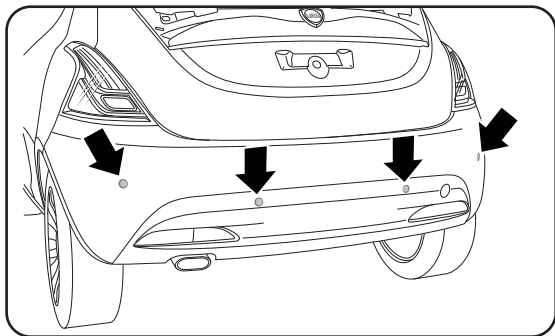
CZUJNIKI PARKOWANIA

(dla wersji/rynków, gdzie przewidziano)

Znajdują się w zderzaku tylnym samochodu rys. 1 i ich funkcją jest ostrzeganie kierowcy, za pomocą sygnału akustycznego przerywanego, o wystąpieniu przeszkody z tyłu samochodu.

AKTYWACJA/DEZAKTYWACJA

Czujniki uaktywniają się automatycznie po włączeniu biegu wstecznego. Przy zmniejszaniu się odległości od przeszkody znajdującej się z tyłu samochodu, odpowiednio zwiększa się częstotliwość sygnalizacji akustycznej.



rys. 1

L0F0027m

SYGNALIZACJA AKUSTYCZNA

Po włączeniu biegu wstecznego i w przypadku obecności przeszkody z tyłu aktywuje się sygnalizacja akustyczna która zmienia się wraz odległością przeszkody od zderzaka.

Częstotliwość sygnalizacji akustycznej:

- wzrasta wraz ze zmniejszaniem się odległości pomiędzy samochodem a przeszkodą;
- zmienia się w ciągłą, gdy odległość między samochodem a przeszkodą jest mniejsza od około 30 cm, natomiast ustaje natychmiast, jeżeli odległość od przeszkody zwiększy się;
- pozostaje stała, jeżeli odległość pomiędzy samochodem a przeszkodą nie zmienia się.

Jeżeli czujniki rozpoznają kilka przeszkód, zostanie wzięta pod uwagę tylko ta, która jest najbliżej.

SYGNALIZACJA ANOMALII

Ewentualne anomalie czujników parkowania sygnalizowane są, w trakcie włączania wstecznego biegu, przez zaświecenie się lampki sygnalizacyjnej Δ w zestawie wskaźników oraz odnośny komunikat pojawiający się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym (dla wersji/rynków, gdzie przewidziano) (patrz rozdział "Lampki sygnalizacyjne i komunikaty" w Instrukcji obsługi).

FUNKCJONOWANIE Z PRZYZCEPĄ

Funkcjonowanie czujników zostaje automatycznie wyłączone przy włożeniu wtyczki przewodu elektrycznego przyczepy do gniazdka pojazdu.

Czujniki aktywują się ponownie automatycznie po wyjęciu wtyczki przewodów przyczepy.



Aby prawidłowo funkcjonował system, niezbędne jest aby czujniki były zawsze czyste, nie zabłocone, nie zabrudzone, nie pokryte śniegiem czy lodem.

Podczas czyszczenia czujników należy zachować maksymalną ostrożność, aby ich nie porysować lub uszkodzić, należy unikać używania szmatek suchych, szorstkich lub twardych. Czujniki należy myć czystą wodą, ewentualnie z dodatkiem szamponu do mycia samochodu. W myjniach samochodowych, w których stosowane są myjki parowe lub wysokociśnieniowe, należy przemyć czujniki szybko, trzymając dyszę w odległości większej niż 10 cm.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Podczas manewrów parkowania zwróć szczególną uwagę na przeszkody, które mogą znaleźć się nad lub pod czujnikami.
- Przedmioty znajdujące się w bardzo bliskiej odległości od przedniej lub tylnej części samochodu, w niektórych przypadkach mogą nie być rozpoznane przez system i uszkodzić samochód lub zostać uszkodzone.

Poniżej podajemy warunki, które mogą wpływać na właściwe funkcjonowanie systemu parkowania:

- Zmniejszona czułość czujników i zmniejszenie osiągow systemu pomagającego w parkowaniu może być spowodowane obecnością na powierzchni czujników: lodu, śniegu, błota, warstw lakieru.
- Czujniki wykrywają nieistniejące przedmioty („zakłócenia spowodowane echem”), wskutek zakłóceń mechanicznych, na przykład, przy myciu samochodu, w czasie deszczu (warunki wietrzne ekstremalne), gradu.
- Sygnały przesyłane przez czujniki mogą ponadto zostać zmienione za pośrednictwem systemów ultradźwiękowych (np. hamulców pneumatycznych autobusów lub młotów pneumatycznych), znajdujących się w pobliżu samochodu.

- Na osiągi systemu wspomagającego parkowanie może wpływać także pozycja czujników (z powodu zużycia amortyzatorów, zawieszén) lub wymiana opon, zbyt duże obciążenie samochodu, przeróbki specyficzne powodujące obniżenie samochodu.



Odpowiedzialność za parkowanie i inne niebezpieczne manewry ponosi zawsze kierowca. Podczas wykonywania tych manewrów należy sprawdzać zawsze czy w przestrzeni manewrowej nie znajdują się osoby (szczególnie dzieci), ani zwierzęta. Czujniki parkowania stanowią jedynie wsparcie dla kierowcy, który zawsze powinien zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania potencjalnie niebezpiecznych manewrów, nawet gdy wykonywane są z małą prędkością.

[illegible]

